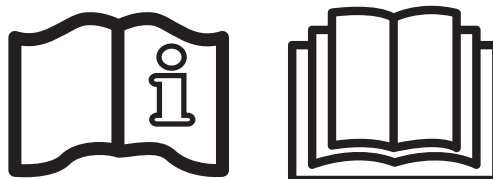




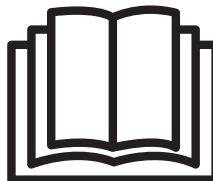
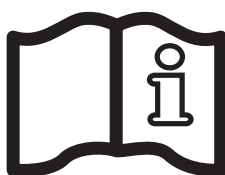
HAYWARD®



**MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
OWNER'S MANUAL
MANUAL DO UTILIZADOR
MANUAL DEL USUARIO
ANWENDERHANDBUCH
MANUALE D'USO**



HAYWARD®



EasyChem Double and Plug version | pH · ORP

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

VEUILLEZ CONSERVER CE MANUEL POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Les images du produit présentées dans ce manuel sont fournies à titre d'illustration uniquement et peuvent ne pas être une représentation exacte du produit.



AVERTISSEMENT : Risques électriques.
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
L'ÉQUIPEMENT EST DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT DANS LES PISCINES

⚠ AVERTISSEMENT – Lisez attentivement les instructions figurant dans ce manuel et sur l'appareil. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures. Ce document doit être remis à chaque utilisateur de la piscine, qui doit le conserver en lieu sûr.

⚠ AVERTISSEMENT – Débranchez l'équipement de l'alimentation principale avant toute intervention.

⚠ AVERTISSEMENT – Le dispositif doit être déconnecté de sa source d'alimentation pendant le nettoyage ou l'entretien et lors du remplacement de pièces : 1. pour les dispositifs alimentés par le réseau et dotés d'une fiche, retirer la fiche de la prise de courant ; 2. pour les pompes alimentées par le réseau et dépourvues de fiche, déconnecter le dispositif.

⚠ AVERTISSEMENT – Tous les raccordements électriques doivent être effectués par un électricien qualifié et agréé, conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation ou, à défaut, conformément à la norme internationale IEC 60334-7-702.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	SIST HD 384-7-702.S2
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	TS IEC 60364-7-702
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ AVERTISSEMENT – Vérifiez que l'appareil est branché sur une prise de courant protégée contre les courts-circuits. L'appareil doit également être alimenté par l'intermédiaire d'un transformateur de séparation ou d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal de fonctionnement ne dépasse pas 30 mA.

⚠ AVERTISSEMENT – Protéger les câbles de branchement électrique à l'aide d'une boîte de câblage avec protection IP55.

⚠ AVERTISSEMENT – Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. Gardez vos mains et tout objet étranger à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.

⚠ AVERTISSEMENT – Vérifiez que la tension d'alimentation requise par le produit correspond à la tension du réseau de distribution et que les câbles d'alimentation sont adaptés à l'alimentation du produit.

⚠ AVERTISSEMENT – Les produits chimiques peuvent provoquer des brûlures internes et externes. Pour éviter tout risque de mort, de blessure grave et/ou de détérioration de l'équipement, portez un équipement de protection individuelle (gants, lunettes, masque, etc.) lors de l'entretien ou de la maintenance de cet appareil. Cet appareil doit être installé dans un endroit dûment ventilé.

⚠ AVERTISSEMENT – L'appareil ne doit pas être utilisé lorsqu'il n'y a pas d'écoulement d'eau dans la cellule.

⚠ AVERTISSEMENT – Pour réduire le risque d'électrocution, n'utilisez pas de câble de rallonge pour connecter l'appareil au réseau électrique. Utilisez une prise murale.

⚠ AVERTISSEMENT – L'utilisation, le nettoyage ou l'entretien de l'appareil par des enfants de plus de 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de savoir-faire, ne doivent se faire qu'après avoir reçu les instructions appropriées et sous la surveillance adéquate d'un adulte qui en est responsable, afin de s'assurer que l'appareil est manipulé en toute sécurité et d'éviter tout risque de danger.

⚠ AVERTISSEMENT – N'utilisez que des pièces d'origine Hayward®.

⚠ AVERTISSEMENT – Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

⚠ AVERTISSEMENT – L'appareil ne doit pas être utilisé si le cordon d'alimentation est endommagé. Un choc électrique pourrait se produire. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

⚠ AVERTISSEMENT – Protéger le câble de déclenchement avec une boîte de câblage IP55 appropriée.

⚠ AVERTISSEMENT – Veuillez vous référer à la Section 4 pour les branchements électriques corrects.

⚠ AVERTISSEMENT – Le produit est équipé d'une prise de courant qui ne convient pas aux marchés anglais (UK) et suisse (CH).

⚠ AVERTISSEMENT – Les moyens de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une séparation des contacts dans tous les pôles qui assurent une déconnexion complète dans des conditions de surtension de catégorie III doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.

⚠ AVERTISSEMENT – Le dispositif doit être débranché de sa source d'alimentation pendant l'entretien et le remplacement de pièces et, s'il est prévu de retirer la fiche, le retrait de la fiche doit être tel qu'un opérateur puisse vérifier à partir de n'importe quel point auquel il a accès que la fiche est toujours retirée

⚠ AVERTISSEMENT – L'installation doit être effectuée conformément aux réglementations en vigueur dans le pays d'installation.

⚠ AVERTISSEMENT – Veuillez vous référer à la Section 3 pour une installation correcte du dispositif ; la Section 3 comprend également un exemple d'installation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT – Le dispositif doit être placé à un endroit où il ne risque pas d'être inondé.

⚠ AVERTISSEMENT – Ne pas laisser le dispositif à l'extérieur par temps de gel.

⚠ AVERTISSEMENT – La fuite de lubrifiants peut entraîner une pollution du liquide.

⚠ AVERTISSEMENT – Le niveau d'émission de bruit aérien ne dépasse pas 70 dB.

⚠ AVERTISSEMENT – Veuillez vous référer à la Section 9 pour les détails concernant les mesures d'entretien préventif.

⚠ AVERTISSEMENT – Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des blessures aux personnes et/ou endommager l'appareil et le système.

INDEX

1. Généralités

2. Contenu de l'emballage

3. Installation

3a. Vue de l'ensemble de l'installation

3b. Installation murale

3c. Installation de sondes pH et ORP et d'une pompe doseuse d'acide

4. Raccordements électriques

4a. Installation électrique et câblage

4b. Dispositif de suppression électrique

4c. Entrée de déclenchement pompe de circulation

5. Spécifications

6. Configuration et fonctionnement

6a. Description de l'écran d'accueil et des paramètres par défaut

6b. Menu principal

6c. Voir les paramètres

6d. Système Veille

6e. Remise à zéro de la minuterie OFA

6f. Étalonnage de la sonde de pH

6g. Étalonnage de la sonde ORP

6h. Étalonnage de la sonde de température

7. Méthode de dosage

8. Alarmes

9. Révision

10. Instructions pour la résolution des pannes

11. Informations sur l'environnement

1. GÉNÉRALITÉS

Avant de procéder à TOUTE intervention à l'intérieur du panneau de commande de l'appareil EasyChem Double, assurez-vous de l'avoir débranché de l'alimentation électrique.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des blessures aux personnes et/ou endommager l'appareil et le système.

2. CONTENU DE L'EMBALLAGE

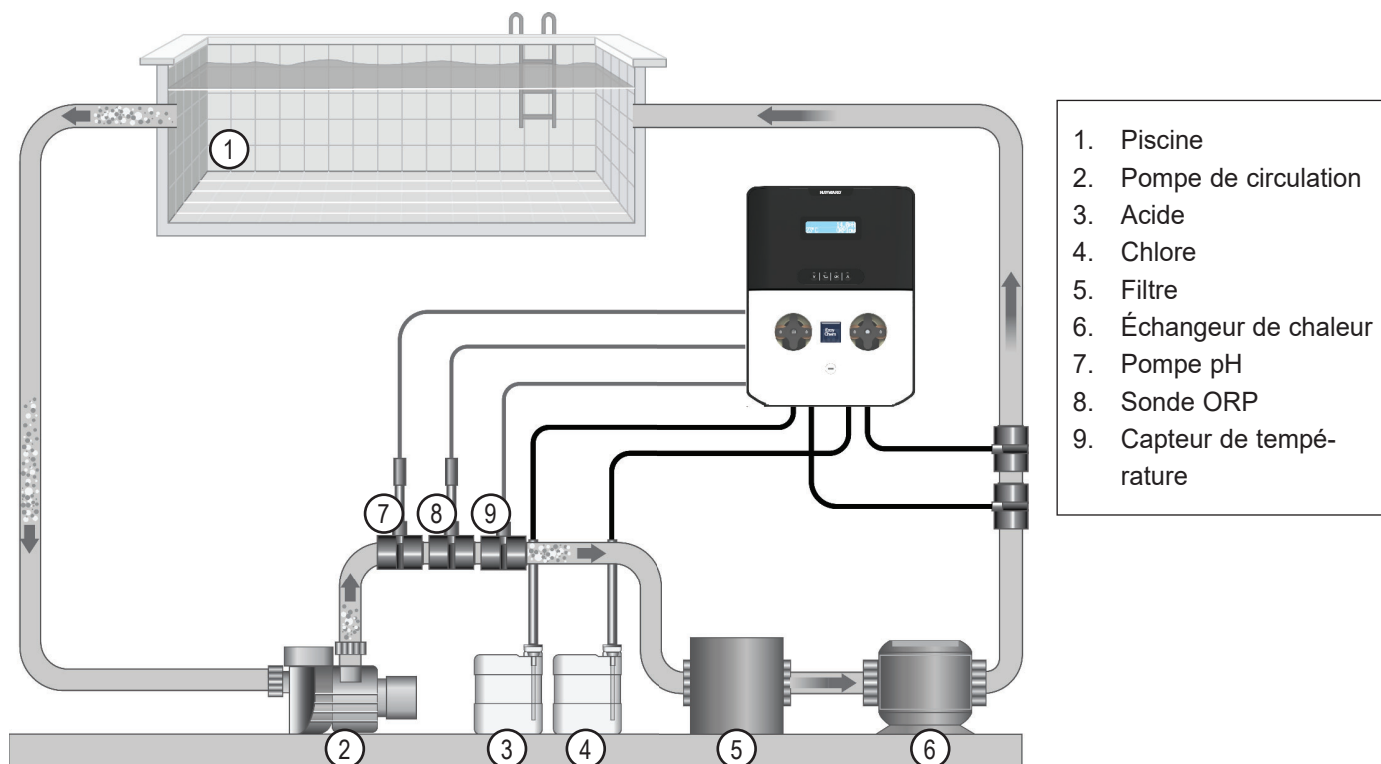


Élément* \ Système	EASY-CH-DPHRXG	EASY-CH-DPHRXGS
A	2	1
B	2	1
C	2	1
D	2	2
E	5	4
F	2	1
G	2	1
H	1	1
L	1	1
M	1	1
N	1	1
O	1	1
P	1	1
Q	1	1
R	1	1
S	2	1

*REMARQUE : Les valeurs du tableau représentent le nombre d'éléments contenus à l'intérieur de l'emballage.

3. INSTALLATION

3a. Vue de l'ensemble de l'installation



Avertissement !

Utilisation avec l'électrolyseur au sel :

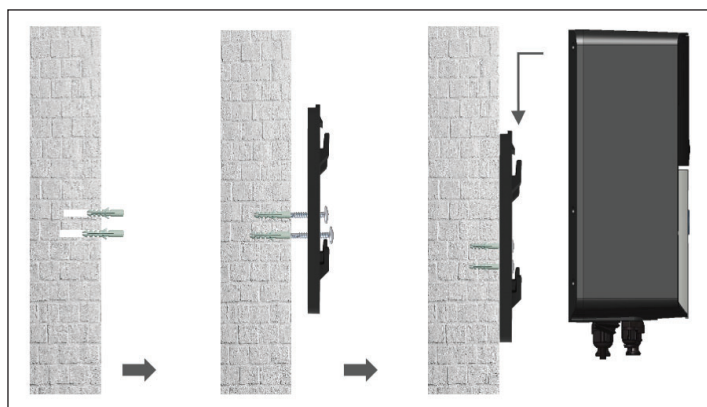
Pour les systèmes de pH, pour éviter le risque de dysfonctionnement ou d'endommagement, respecter les instructions suivantes :

1. Placer la sonde de mesure du pH en amont de la cellule de l'électrolyseur.
2. Pour éliminer les courants de Foucault, brancher l'eau de la piscine sur un point de masse électrique
3. Placer le point d'injection du produit en aval de la cellule de l'électrolyseur.

3b. Installation murale

Fixer le boîtier de commande au mur. Le boîtier doit être installé dans le local technique (sec, tempéré, ventilé). Attention, les vapeurs d'acide peuvent causer des dommages irréversibles à votre appareil. Positionner les réservoirs de produits de traitement en conséquence.

Débrancher la pompe de filtration de la piscine avant de commencer l'installation. L'installation doit être effectuée conformément aux réglementations en vigueur dans le pays d'installation.



3c. Installation de sondes pH et ORP et d'une pompe doseuse d'acide

Les sondes pH et ORP sont emballées « par voie humide » et protégées par un capuchon en plastique. Les sondes doivent toujours rester humides. Si les sondes sèchent, elles seront définitivement inutilisables (non couvertes par la garantie) et le kit de test pH-ORP sera inefficace.

Retirer les sondes de pH et de ORP de leurs capuchons de protection en plastique et les mettre de côté pour une utilisation ultérieure (hivernage). Insérer les sondes dans le porte-sonde double et les serrer pour assurer leur étanchéité. Connecter le porte-sonde aux valves vissées sur les colliers de serrage et serrer à la main uniquement. Vérifier l'étanchéité des sondes lors de la mise en service. Sceller avec du Téflon, si nécessaire.

Après l'installation, vérifier que les sondes sont constamment en contact avec l'eau de la piscine. Lorsque la pompe de filtration ne fonctionne pas (même pendant de longues périodes), l'eau restant dans la chambre peut suffire à protéger les sondes.

Positionnement de la sonde



Pour un relevé optimal de la sonde, la positionner perpendiculairement au tuyau



L'angle d'inclinaison de la sonde ne doit jamais dépasser 45° par rapport à la verticale.

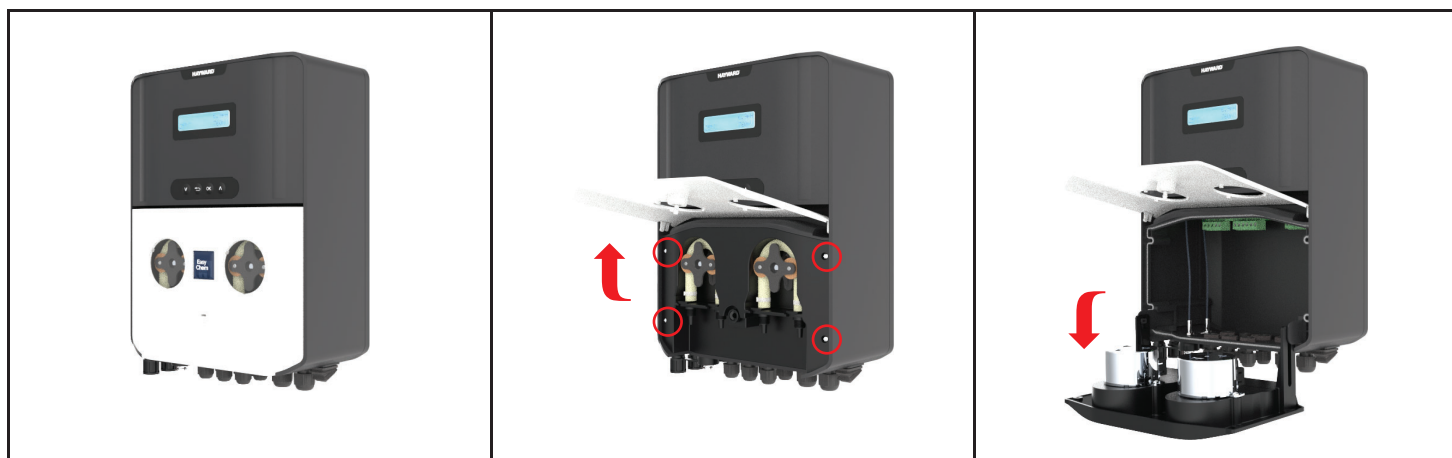


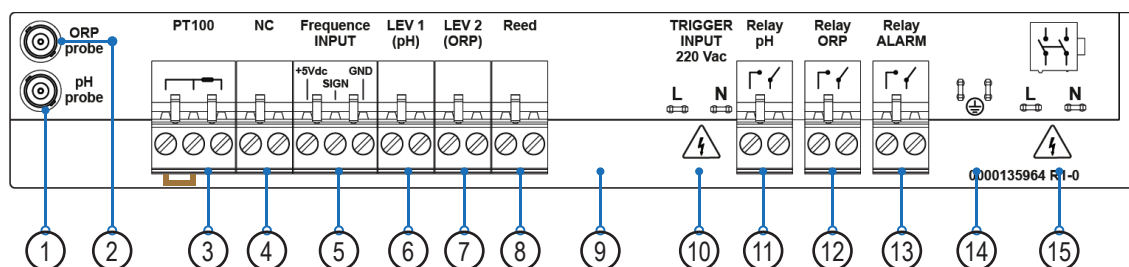
4. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

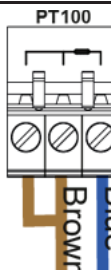
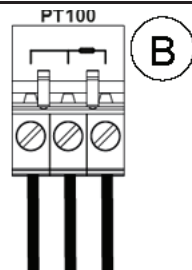
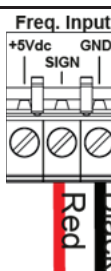
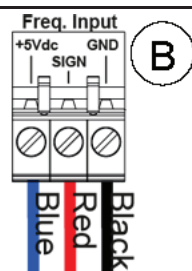
4a. Installation électrique et câblage

Brancher l'EasyChem Double sur une prise de courant permanente.

Ouvrez le couvercle de la pompe péristaltique (1), dévissez les quatre vis (2) et tirez la pompe péristaltique sur le côté (3), comme illustré dans les photos ci-dessous :

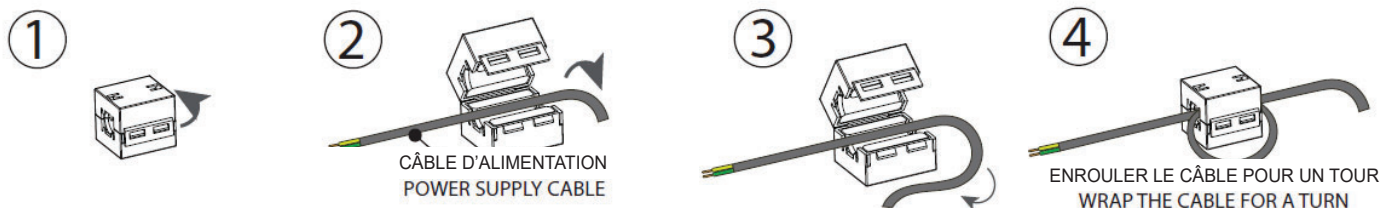


Raccord d'étiquette :


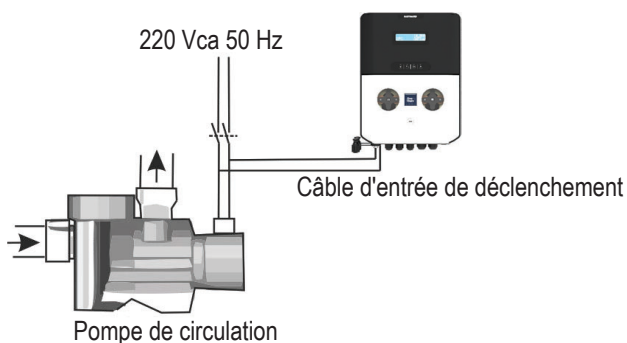
Serrage	Description	EASY-CH-DPHRXG / EASY-CH-DPHRXGS	Détails du raccordement des câbles
1	Sonde d'entrée	pH	Sonde de pH
2	Sonde d'entrée	ORP	Sonde ORP
3	Sonde d'entrée	CAPTEUR DE TEMPÉRATURE (PT100) A= capteur à deux fils, sonde incluse dans l'emballage B= capteur à trois fils, veuillez vérifier les couleurs optionnelles de la sonde	 
4	Sonde d'entrée	Libre	---
5	Fréquence d'entrée de l'émetteur d'impulsions du compteur d'eau	Débit (Fréq. Entrée) A = Reed mécanique B = Capteur hall de la roue à aubes	 
6	Niveau (réservoir de produit)	Sonde de niveau pH	Sonde de niveau pour réservoir chimique
7	Niveau (réservoir de produit)	Sonde de niveau de chlore (ORP)	Sonde de niveau pour réservoir chimique
8	Niveau (capteur Reed)	Débit (capteur de débit REED externe)	Capteur de débit
9	Port série	Pas présent	---
10	Entrée de déclenchement 220 Vca (haute tension)	Pompe de circulation (entrée 220 Vca)	Câbles Ligne/Neutre
11	Relais de sortie R1 (AUX1)	RL1 AUX1 pH	Contact libre de potentiel
12	Relais de sortie R2 (AUX2)	Easy-CH-DPHRXG : RL2 AUX2 OPR Easy-CH-DPHRXGS : RL2 AUX2 OPR avec prise Schuko	Contact libre de potentiel
13	Relais de sortie R3	Alarme RL3	Contact libre de potentiel
14	Connecteur de terre	Terre	---
15	Alimentation électrique	220-240 Vca 50-60 Hz (Ph/N)	---

4b. Dispositif de suppression électrique

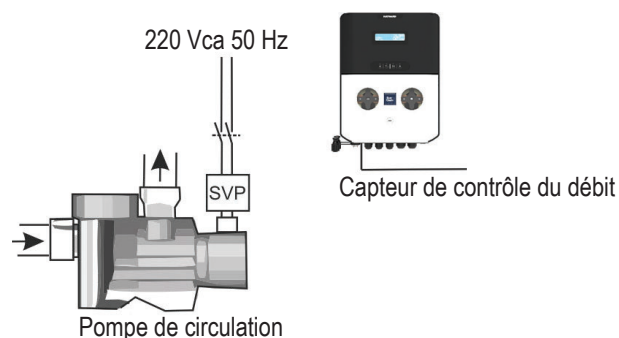
Il est obligatoire d'installer le suppresseur de bobine, voir les instructions ci-dessous :



4c. Entrée de déclenchement pompe de circulation



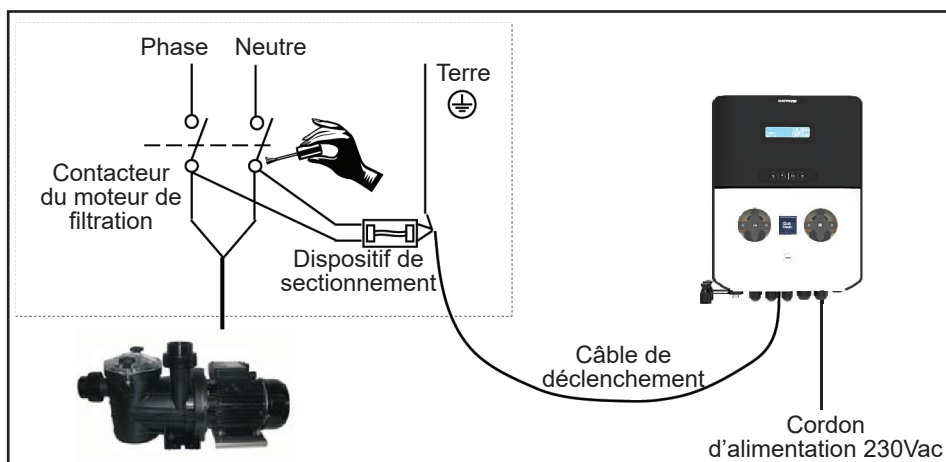
Connecter le câble de déclenchement comme dans l'exemple sur le site avec la pompe de circulation traditionnelle, pour vérifier que le débit est présent dans la tuyauterie.



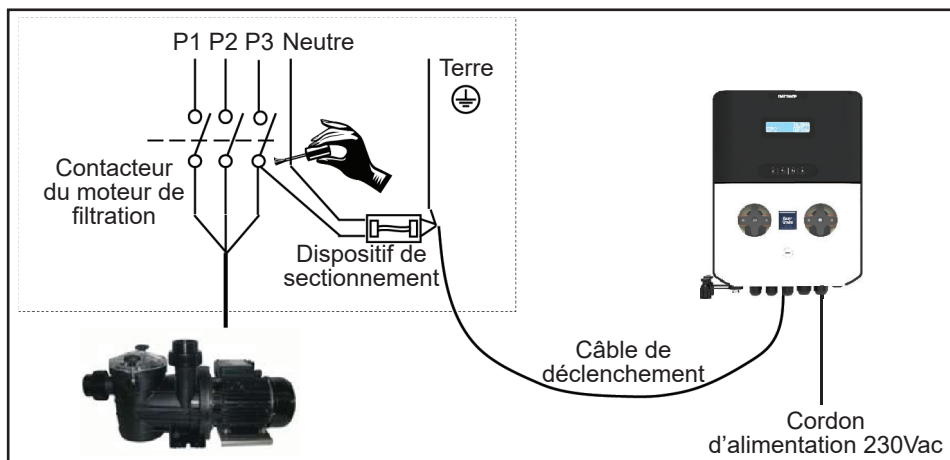
Ne pas utiliser le câble de déclenchement vers la pompe de circulation si la pompe SVP (pompe à vitesse variable) est présente, mais utiliser le capteur de contrôle de débit, en veillant à désactiver ou à activer la fonction dans le menu de réglage.

⚠ AVERTISSEMENT – Protégez le câble de déclenchement avec un boîtier de câblage IP55 approprié.

Cas d'un coffret de filtration en 230V 50Hz monophasé...



Cas d'un coffret de filtration en 380V 50Hz triphasé...



REMARQUE : Dans les deux cas, raccorder « Neutre et une phase » ainsi que la terre !

5. SPÉCIFICATIONS

Spécifications	EASY-CH-DPHRXG / EASY-CH-DPHRXGS
Plage	0-14 pH ; -99 -1000 mV ; 0...+55 °C
Précision	±0,02 pH, ± 3 mV ; ±0,5 °C
Précision de l'appareil	± 0,1 pH ; ±10 mV ; ±1 °C
Débit pompe (l/h)	1,5 l/h
Pompe de débit (modèle SPA uniquement)	1,5 l/h
Alimentation électrique	220-240 Vca 50-60 Hz
Consommation (W)	28 Watt
Étalonnage sonde	Automatique
État de la pompe	Pause – Alimentation
Contre-pression max.	1,5 bar
Contact de relais (numéro 3)	250 Vca 10 A (charge résistive)
Fuse (Fusible)	500 mA (rapide)
Poids	3,5 kg
Dimensions (L-H-P)	212 x 303 x 113 mm

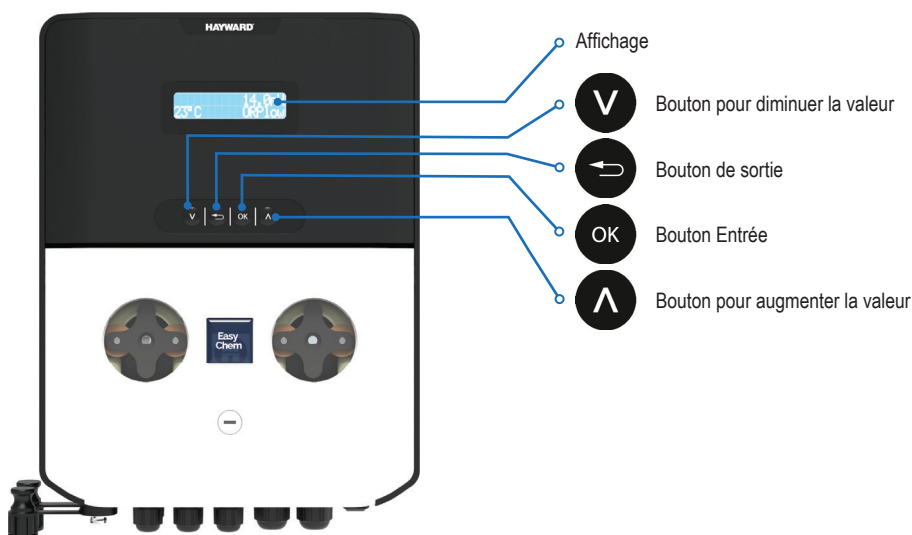


REMARQUE : Le voyant rouge s'allume lorsque le relais interne est activé selon la mesure et que la prise Schuko est alimentée à 230 Vac.

6. CONFIGURATION ET FONCTIONNEMENT

L'appareil est conçu pour être branché en permanence sur une prise de courant protégée. L'EasyChem Double ne doit pas être déconnecté, sauf en cas d'entretien de l'équipement de la piscine ou de fermeture de la piscine (hivernage). Si l'équilibre chimique de l'eau se situe dans les limites recommandées, l'appareil peut être mis en service.

6a. Description de l'écran d'accueil et des paramètres par défaut



Paramètres par défaut

n	Élément	Valeur	
1	Language (Langue)	EN	
2	Valeur de consigne	7,4 pH	700 mV
3	Méthode de dosage	Acide (pH)	Faible (ORP)
4	Durée OFA	ON (120') (pH)	ON (120') (ORP) OFF (ORP-Plug)
5	Étalonnage	Plein	
6	Pompe de circulation	ON	
7	Type de dosage	PROP ; les relais Aux1, Aux2, Aux3 sont désactivés	
8	IN Fréq.	OFF	
9	Admission de débit	NO (normalement ouvert) (capteur Reed)	
10	Retard de mise sous tension	OFF	
11	Retard de débit	OFF	

Paramètres par défaut des plages d'alarme de mesure

n	Élément	Limites
1	Temp. Mesure min	+ 10 °C
2	Temp. Mesure max	+ 38 °C
3	Mesure pH min	6 pH
4	Mesure pH max	8,0 pH
5	Mesure ORP min	+450 mV
6	Mesure ORP max	+850 mV

Pour restaurer les paramètres par défaut, suivre les étapes ci-dessous :

- Mettre l'appareil hors tension
- Maintenir  et  enfoncés et allumer l'unité
- L'unité affiche **Init.default t**
- Sélectionner l'unité à réinitialiser - module WiFi ou système de dosage
- Appuyer sur  ou  pour sélectionner **Yes (Oui)** ou **no (non)**
- Sélectionner **Yes (Oui)** et appuyer sur  pour restaurer les paramètres par défaut.

6b. Menu principal

Appuyez sur  pendant 3 secondes pour lancer le menu principal, puis utiliser  et  pour sélectionner l'une des fonctions suivantes :

6b1. Étalonnage

Menu principal
ÉTALONNAGE



6b2. Configuration

Menu principal
SETUP



6b3. Advanced (Avancé)

Menu principal
ADVANCED
(AVANCÉ)



6b4. Amorçage

Menu principal
AMORÇAGE

Menu principal - Appuyez sur  pendant 3 secondes.

À l'entrée de chaque élément de menu, le paramètre peut être modifié directement à l'aide de  et .

Appuyer sur le bouton  pour confirmer le réglage actuel et passer au prochain élément.

Le  a une structure circulaire : une fois arrivé au dernier élément, la confirmation du jeu de paramètres, en appuyant sur , détermine le retour au premier élément de menu.

6b1. Menu d'étalonnage

Le menu d'étalonnage se compose de trois (3) sous-menus :

- pH : Routine d'étalonnage
- ORP : Routine d'étalonnage
- Température : Routine d'étalonnage

Remarque : veuillez consulter les sections **6f**, **6g** et **6h** pour une routine d'étalonnage pas à pas.

Menu principal
ÉTALONNAGE

ÉTALONNAGE
PH

ÉTALONNAGE
ORP

ÉTALONNAGE
TEMPÉRATURE

6b2. Menu de configuration

Le menu de Configuration comprend deux (2) sous-menus :

- pH
- ORP

Faire  le menu à l'aide de  , sélectionner l'élément et confirmer avec .

Menu principal
SETUP

SETUP
PH

SETUP
ORP



Configuration pH

Le menu Setup pH est composé de six (6) sous-menus :

- **Point de consigne pH** : **7,4 pH** (plage 6-8 pH) Régler la valeur du pH à maintenir dans la piscine.
- **Type de point de consigne** : **Acide** (Acide/Alcalin) Produit de dosage type pour réguler la valeur du pH. **Acide** : ajouter un produit chimique Acide, **Alka** : ajouter un produit chimique Alcalin.
- **Température** : 25 °C (compensation automatique par valeur manuelle ou réglage Automatique pour utiliser une sonde de température externe)
- **Alarme OFA** : Minuterie d'alarme de suralimentation, temps d'activation maximum, la fonction est activée à 60 minutes. (Plage : OFF...60')
- **Alarme Min** : Réglage de la valeur minimale de l'alarme pH (0,0...6,0 pH)
- **Alarme Max** : Réglage de la valeur maximale de l'alarme pH (8,0...14,0 pH)
- ***Temps ON** : plage de 5" à 360" (par défaut : **Temps ON** : 180")
- ***Temps OFF** : de 5" à 360" (**Temps OFF** par défaut : 360")

*Remarques :

Les éléments **Temps ON** et **Temps OFF** s'affichent si la méthode de dosage programmé est définie dans le **menu Avancé**.

Temps OFF doit être égal ou supérieur à **Temps ON**.

Faire défiler le menu à l'aide de   , sélectionner l'élément et confirmer avec .

SETUP
PH

POINT DE
CONSIGNE PH
7,4 pH

TYPE POINT DE
CONSIGNE
ACIDE (pH-)

TEMPÉRATURE
25°C

OFA ALARM
(ALARME OFA)
60

ALARME MIN
6,0 pH

ALARME MAX
8,0 pH

TEMPS ON
180"

TEMPS OFF
360"

Configuration ORP

Le menu Setup ORP se compose de cinq (5) sous-menus :

- **Point de consigne ORP** : **700 mV** (plage 400-850 mV) Régler la valeur ORP à maintenir dans la piscine.
- **Type de point de consigne** : **Bas** (BAS/HAUT) Type de régulation du dosage. **Bas** : ajouter du chlore chimique, **Haut** : réduction du chlore chimique.
- **Alarme OFA** : Minuterie d'alarme de suralimentation, temps d'activation maximum, la fonction est activée à 60 minutes. (Plage : OFF...60')
- **Alarme Min** : Réglage de la valeur minimale de l'alarme ORP (0...250 mV)
- **Alarme Max** : Réglage de la valeur maximale de l'alarme ORP (900...1000 mV)
- ***Temps ON** : plage de 5" à 360" (par défaut : **Temps ON** : 180")
- ***Temps OFF** : de 5" à 360" (**Temps OFF** par défaut : 360")

*Remarques :

Les éléments **Temps ON** et **Temps OFF** s'affichent si la méthode de dosage programmé est définie dans le **menu Avancé**.

Temps OFF doit être égal ou supérieur à **Temps ON**.

SETUP
ORP

POINT DE
CONSIGNE ORP
700 mV

TYPE POINT DE
CONSIGNE
BAS

OFA ALARM
(ALARME OFA)
60

Faire défiler le menu à l'aide de  , sélectionner l'élément et confirmer avec .

ALARME MIN
250 mV

ALARME MAX
900 mV

TEMPS ON
180"

TEMPS OFF
360"

6b3. Menu avancé

Le menu Avancé se compose des sous-menus suivants :

- **Langue** : Menu des langues (EN, IT, ES, DE, FR)
- **Pompe de circulation** : Activer/désactiver signal d'entrée de la pompe de circulation de la piscine Haute tension 230 Vca.
- **In Fréq.** : Fonction de mesure du débit, activation/désactivation du signal de fréquence d'entrée de l'émetteur d'impulsions du compteur d'eau, réglage de l'impulsion/litre ou du litre/impulsion.
- **Étal. pH** : Étalonnage double ou simple et étalonnage de référence, double point 7 pH et 4 pH, un seul point 7 pH, valeur de référence du pH.
- **Étal. ORP** : Étalonnage à un seul point et de référence, un seul point 465 mV, valeur de référence ORP mV.
- **Étal. Temp** : Étalonnage de référence par un contrôleur manuel externe.
- **Type de dosage pH** : Proportionnel, temporisé, on/off, off (désactivation de la pompe)
- **Type de dosage ORP** : Proportionnel, temporisé, on/off, off (désactivation de la pompe)
- **(*1)Relais aux.** : Régler AUX1 : pH ou désactivation ; AUX2 : ORP ou désactivation
- **Mot de passe** : Régler la valeur pour activer le mot de passe du menu de réglage. (0000 désactiver)
- **Réinitialisation de l'étalonnage** : Menu pour réinitialiser la dernière valeur d'étalonnage et recharger les paramètres d'usine
- **Réinitialiser tous les paramètres** : Menu permettant de réinitialiser tous les paramètres et de recharger les réglages d'usine
- **Panneau de commande** : Menu permettant d'afficher le signal brut d'entrée, le signal brut de pH en mV, le signal brut de ORP en mV, le signal brut de température en Ohm.
- **Reed** : réglage du capteur logique NO/ NF (normalement ouvert/fermé)
- **Retard P. Activé** : La fonction de retardement de la mise sous tension est un compte à rebours Off...60' pour retarder les actions de dosage lors de la mise sous tension de l'appareil. Pendant cette période, le système attend que la mesure chimique stabilisant la pompe doseuse soit désactivée.
- **Retard de débit** : La fonction de retardement du débit est un compte à rebours Off...60' pour retarder les actions de dosage lorsque le débit sera rétabli, et pendant ce temps la mesure chimique se stabilisera la pompe doseuse est désactivée.

(*1)**Remarques** : Paramètres de réglage par défaut du relais AUX dans les modèles EasyChem Double suivants:

- **EASY-CH-DPHRXG**: **AUX1: désactivation; AUX2: désactivation**
- **EASY-CH-DPHRXGS**: **AUX1: désactivation; AUX2: ORP**

Menu principal
ADVANCED
(AVANCÉ)

MENU AVANCÉ
LANGUE

MENU AVANCÉ
POMPE DE
CIRCULATION

MENU AVANCÉ
IN FRÉQ

MENU AVANCÉ
pH ÉTAL.

MENU AVANCÉ
ÉTAL. ORP

MENU AVANCÉ
ÉTAL. TEMP.

MENU AVANCÉ
TYPE DE
DOSAGE PH

MENU AVANCÉ
TYPE DE DOSAGE
ORP

Faire défiler le menu à l'aide de **^** **V**, sélectionner l'élément et confirmer à l'aide de **OK**.

**MENU AVANCÉ
RELAIS AUX.**

**MENU AVANCÉ
Password (Mot de
passe)**

**MENU AVANCÉ
Réinitialiser l'éta-
lonnage**

**MENU AVANCÉ
Réinitialiser tous
les paramètres**

**MENU AVANCÉ
Panneau de com-
mande**

**MENU AVANCÉ
REED**

**MENU AVANCÉ
Retard P. Activé**

**MENU AVANCÉ
Retard de débit**

**QUITTER
SANS
ENREGISTRER**

**QUITTER
ENREGISTRER**

Pour quitter le menu, appuyer sur **↩**; l'instrument affichera la question « enregistrer ? » ;

confirmer avec **OK**.

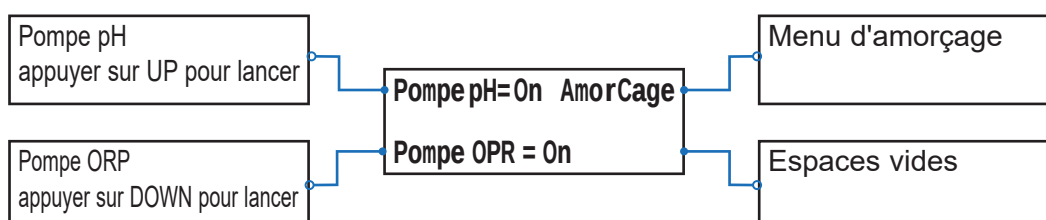
OK ne pas enregistrer, sélectionner NON avec **^** **V** et confirmer avec **OK**.

6b4. Menu d'amorçage

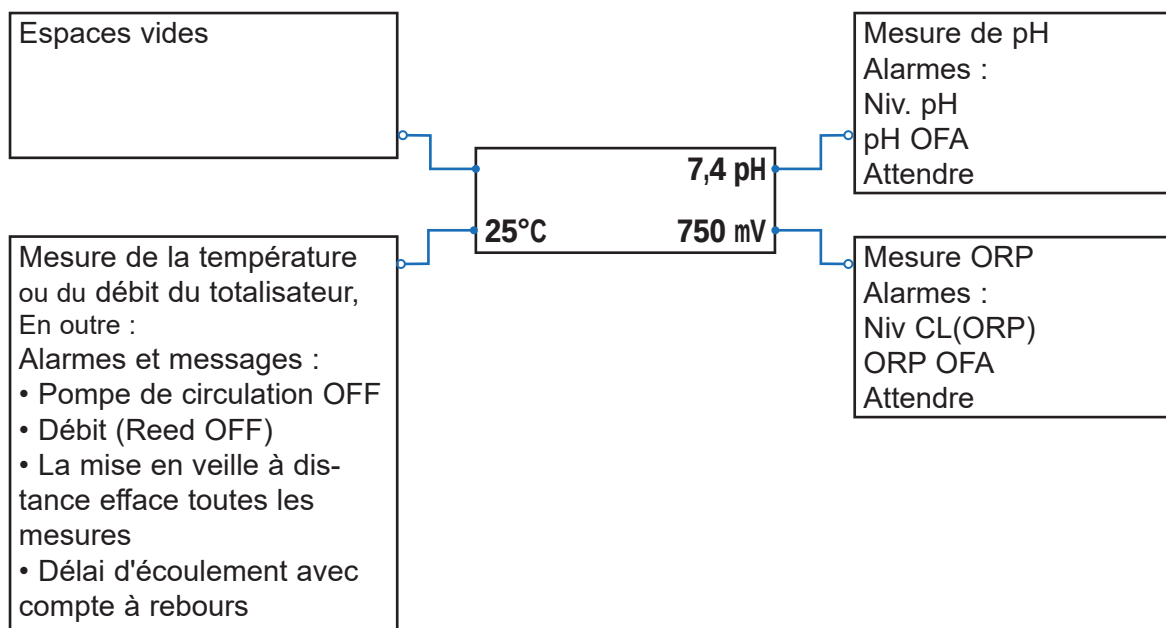
Menu d'amorçage des pompes doseuses, veuillez sélectionner la pompe doseuse pour démarrer l'action d'amorçage.

**Menu principal
AMORÇAGE**

**pH:Off
ORP:Off**



6c. Visualiser les paramètres



6d. Système veille

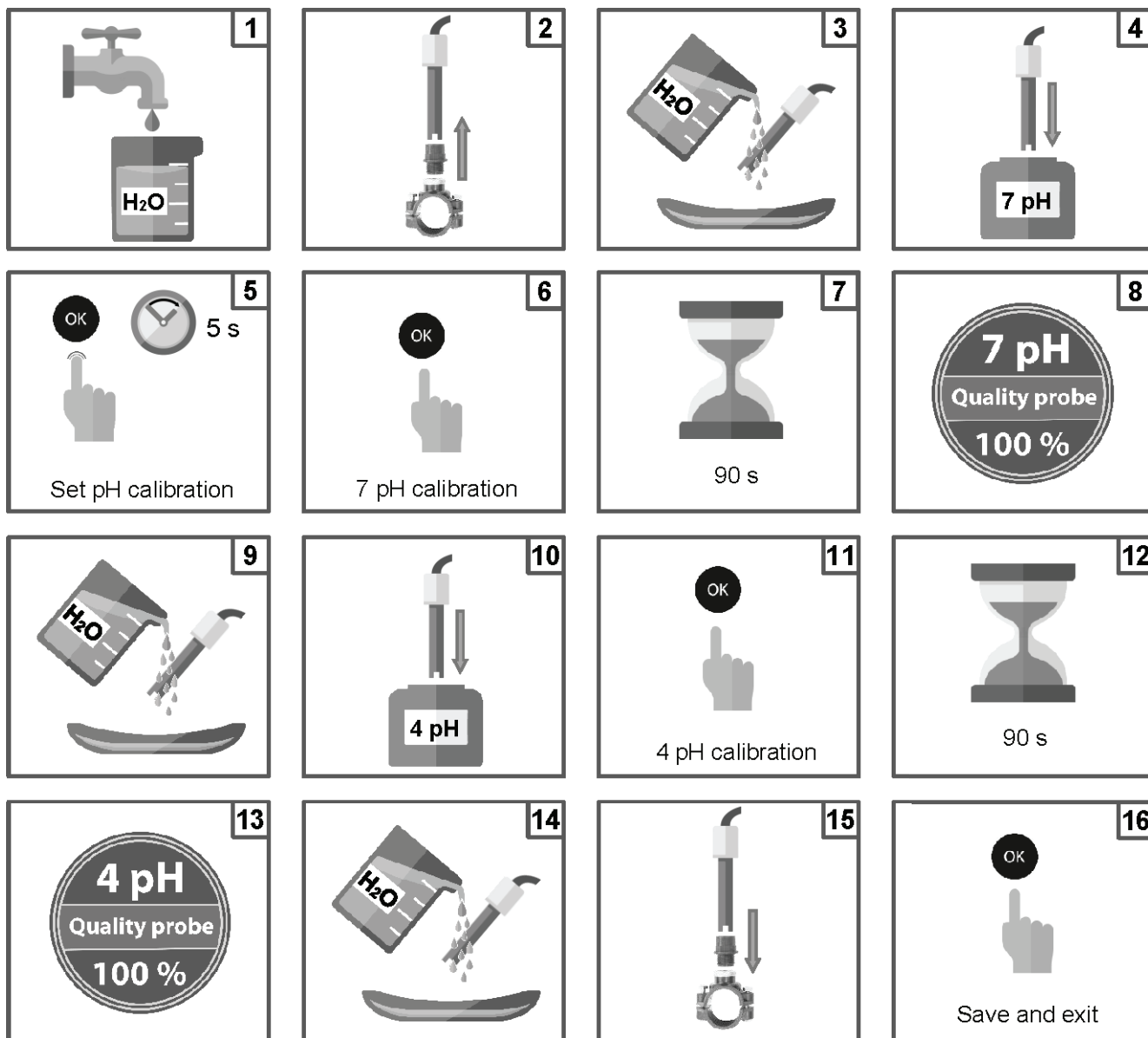
Appuyez sur   (5 secondes) le système se met en mode veille ; toutes les fonctions sont désactivées

6e. Réinitialisation de la minuterie OFA

Appuyer sur  (3 secondes) pour réinitialiser l'alarme OFA ou appuyer sur   pour réinitialiser l'alarme OFA.

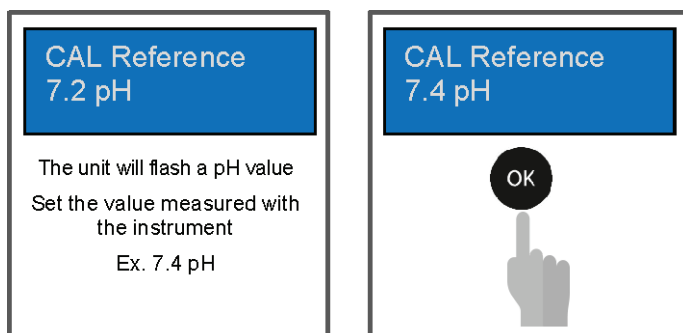
6f. Étalonnage de la sonde de pH

La procédure d'étalonnage commence toujours par une remise à zéro de l'étalonnage.



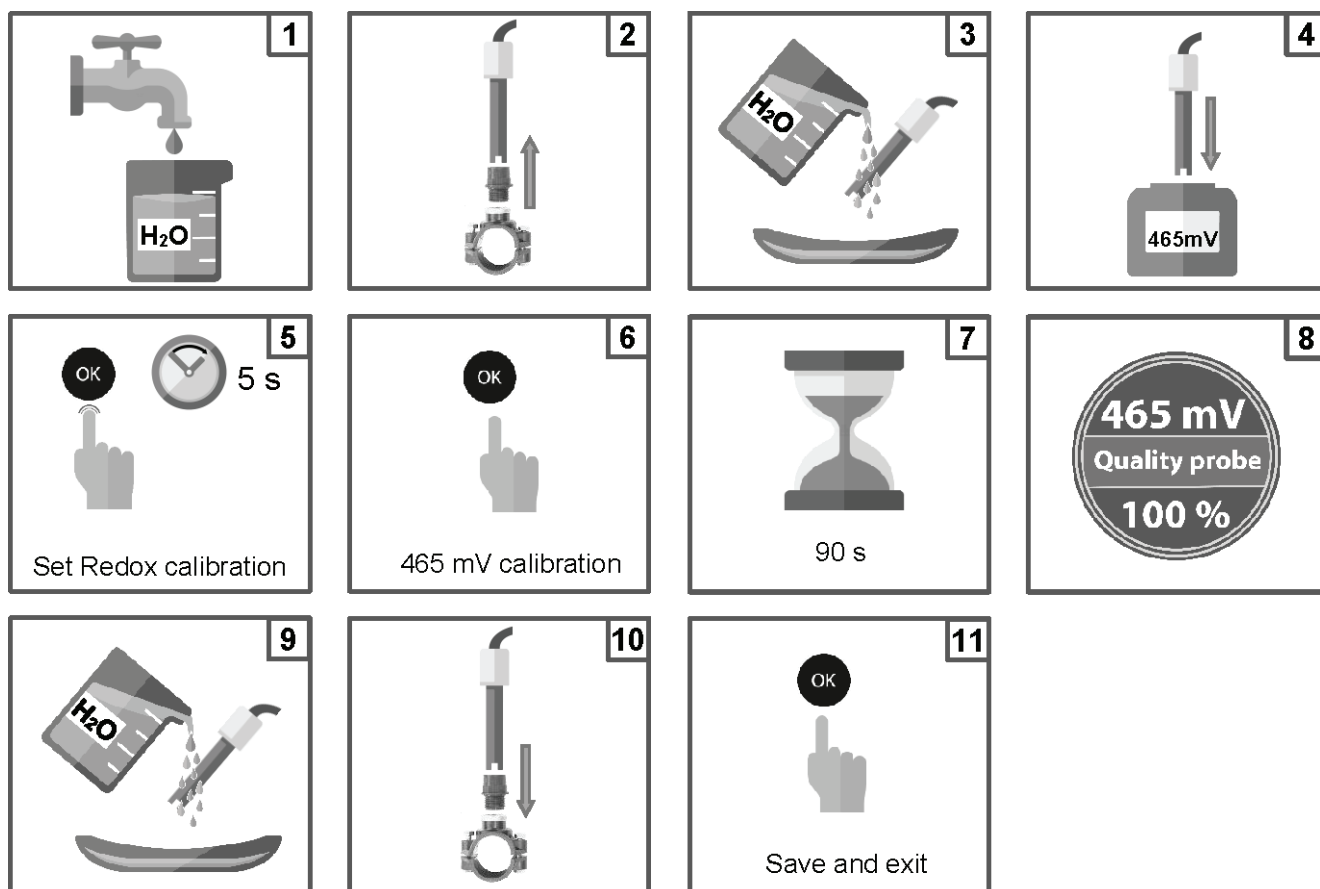
Remarque : Si on a sélectionné « Étal. 1 point », l'étalonnage se fera uniquement en 1 point en utilisant la solution tampon de 7 pH.

Étalonnage de référence

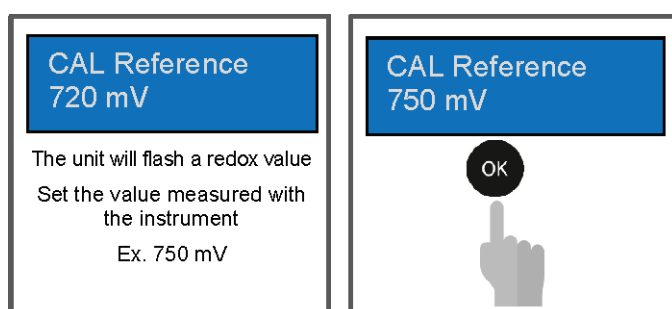


6g. Étalonnage de la sonde ORP

La procédure d'étalonnage commence toujours par une remise à zéro de l'étalonnage.

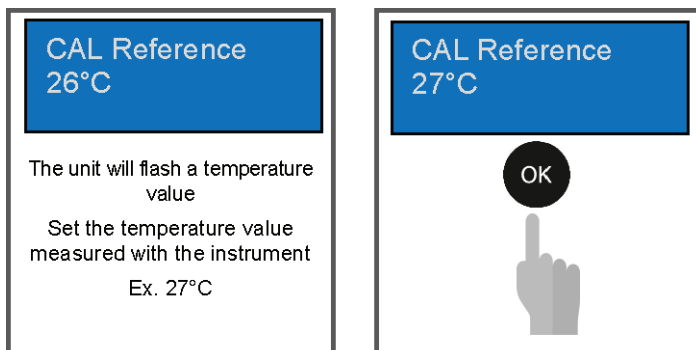


Étalonnage de référence



6h. Étalonnage de la sonde de température

La procédure d'étalonnage commence toujours par une remise à zéro de l'étalonnage.

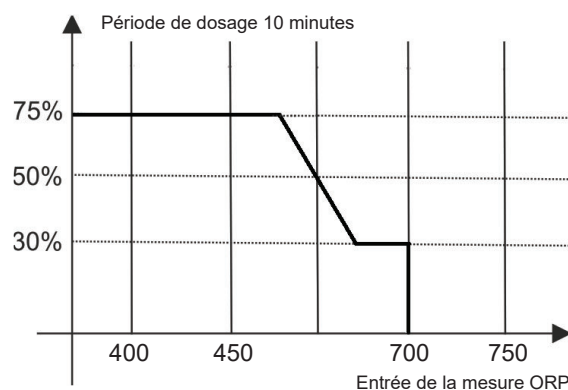
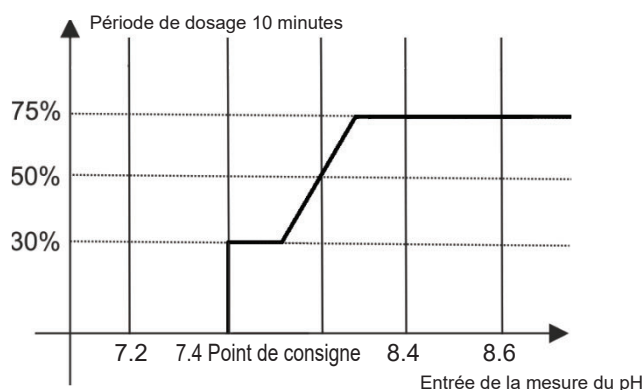


7. MÉTHODE DE DOSAGE

EASY-CH-DPHRXG: AUX2 : La mesure du pH/ORP est configurée à l'aide de la méthode proportionnelle pour le dosage avec une pompe péristaltique.

Point de consigne = 7,4 pH
Mode de dosage = Acide
Prop. Bande= 1.0 pH (* Valeur fixe)

Point de consigne = 700 mV
Mode de dosage = Faible
Prop. Bande= 250 mV (*Valeur fixe)



EASY-CH-DPHRXGS: The La mesure du pH est configurée à l'aide de la méthode proportionnelle pour le dosage avec une pompe péristaltique, tandis que la mesure ORP est réglée sur la méthode ON/OFF pour le dosage via une prise électrique.

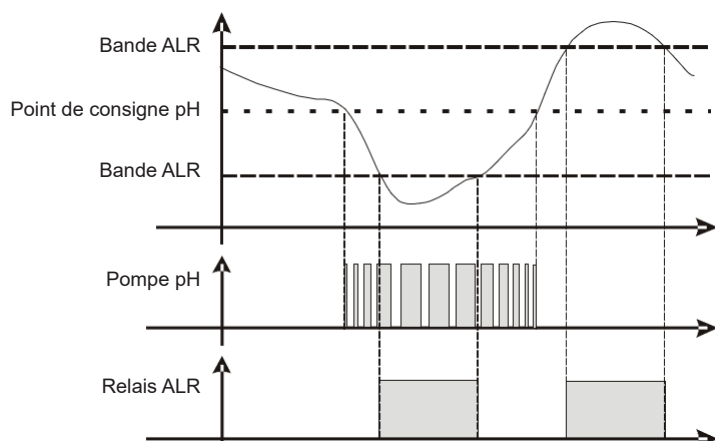
Alarme pour le point de consigne pH/ORP

Après avoir configuré la bande d'alarme, une fenêtre de travail est créée. Si les limites autorisées sont dépassées, le relais d'alarme se ferme et reste fermé jusqu'à ce que la mesure soit réinitialisée ou que l'on appuie sur **OK** pour désactiver l'alarme.

Après avoir défini la durée OFA (Alarme de suralimentation), la durée en temps du dosage du point de consigne pH/ORP est pilotée par le biais de deux alarmes :

- Une première alarme à 70 % du temps défini est visible sur l'écran, le relais d'alarme se ferme.
- Une deuxième alarme à 100 % du temps défini est visible sur l'écran et le relais d'alarme se ferme et la pompe pH/ORP est bloquée.

Appuyer sur **OK** (3 secondes) pour réinitialiser l'alarme OFA ou appuyer sur **V** **^** (5 secondes) pour réinitialiser l'alarme OFA.



(*1 Plages d'alarme de mesure - valeurs fixes)

n	Élément	Limites
1	Temp. Mesure min	+ 10 °C
2	Temp. Mesure max	+ 38 °C

8. ALARMES

Alarme	Affichage	Actions à réaliser
Niveau *uniquement mesures actives	Niv. bas	- Ravitailler le réservoir de produit
Mesure hors plage	BANDE ALARME	- Remplacer ou vérifier la sonde de mesure - Restaurer la mesure
Première alarme OFA (durée > 70 %)	OFA_1 clignote	- Appuyer sur  pendant 3 secondes pour réinitialiser ou appuyer sur   pendant 5 secondes pour réinitialiser.
Deuxième alarme OFA (durée 100 %)	OFA_2	- Appuyer sur  pendant 3 secondes pour réinitialiser ou appuyer sur   pendant 5 secondes pour réinitialiser.
Débit	DEbit	- Restaurer le débit
Fonction d'étalonnage	ERREUR D'ETALONNAGE	- Restaurer la sonde ou la solution tampon et répéter la procédure d'étalonnage
Erreur système	Erreur de paramEtres	- Appuyer sur  pour restaurer le paramètre par défaut - Unité en panne
Mesure alarme (*1)	Mesure ElevEe Mesure faible	- Ajuster la concentration chimique

(*1 Paramètres par défaut des plages d'alarme de mesure)

n	Élément	Limites
1	Temp. Mesure min	+ 10 °C
2	Temp. Mesure max	+ 38 °C
3	Mesure pH min	6 pH
4	Mesure pH max	8,0 pH
5	Mesure ORP min	+450 mV
6	Mesure ORP max	+850 mV

Routine de sécurité pour l'efficacité du moteur péristaltique

Le système de dosage est doté d'une routine interne conçue pour améliorer l'efficacité du moteur péristaltique et assurer un dosage continu.

Les méthodes de dosage proportionnelles et ON/OFF sont améliorées par une surveillance continue de l'action de dosage sur 15 minutes, ainsi qu'un mode d'arrêt de routine automatique de 5 minutes pour la pompe doseuse. Dans le cas rare de dosages fréquents, le système prévoit des pauses de dosage incrémentielles. Pendant l'arrêt du dosage, le système affiche le message «**attendre**».

9. RÉVISION

Au cours des 10 à 15 premiers jours, votre système nécessitera plus d'attention :

- Vérifier que le pH reste au niveau idéal (7,2 à 7,4).
 - Si le pH est exceptionnellement instable et utilise beaucoup d'acide, vérifier l'alcalinité (voir tableau).
- Si l'équilibre est très instable, contacter votre installateur/constructeur de piscine.

N'OUBLIEZ PAS que le système a besoin d'un certain temps pour s'adapter à votre piscine et qu'il nécessitera des produits chimiques supplémentaires pendant les 3 à 5 premiers jours.

La piscine doit être entretenue régulièrement et les paniers des skimmers doivent être vidés chaque fois que cela est nécessaire.

Vérifier également que votre filtre n'est pas obstrué.

POMPES DOSEUSES : Vérifier régulièrement le niveau d'acide pour s'assurer que la pompe n'est pas à sec. La pompe doseuse doit être contrôlée et entretenue à intervalles réguliers. Le tube en santoprène de la pompe péristaltique a une durée de vie de 2 ans. Nous vous recommandons de le changer une fois par an.

Entretien de la sonde

La sonde doit être propre et exempte d'huile, de dépôts chimiques et de contamination pour fonctionner correctement. Comme elle est en contact permanent avec l'eau de la piscine, la sonde peut devoir être nettoyée chaque semaine ou chaque mois, en fonction du nombre de baigneurs et d'autres caractéristiques spécifiques de la piscine. Une réponse lente, un étalonnage du pH plus fréquent et des lectures incohérentes indiquent que la sonde doit être nettoyée.

Pour nettoyer la sonde, éteindre l'EasyChem Double.

Débrancher le connecteur de la sonde du boîtier de commande, dévisser la sonde et la retirer avec précaution de la chambre.

Nettoyer le bulbe de la sonde à l'aide d'une brosse à dents souple et d'un dentifrice ordinaire.

Un détergent ménager liquide peut également être utilisé pour éliminer toute trace d'huile.

Rincer à l'eau douce, replacer le ruban en Téflon sur les filets et réinstaller la sonde.

Si la sonde continue à donner des lectures incohérentes ou nécessite un étalonnage excessif après avoir été nettoyée, elle doit être remplacée. La durée de vie des sondes est de 1 an. Nous vous recommandons de les calibrer tous les mois pendant la saison d'utilisation de la piscine.

Hivernage

L'EasyChem Double, la sonde et la tuyauterie de la piscine risquent d'être endommagés si l'eau gèle. Dans les régions qui connaissent de longues périodes de froid, veiller à vidanger toute l'eau de la pompe et du filtre ainsi que des tuyaux d'alimentation et de retour avant l'hiver. Ne pas retirer le boîtier de commande.

Stockage de la sonde

L'extrémité de la sonde doit toujours être en contact avec de l'eau ou une solution de KCl. Si elle est retirée de la chambre de mesure, elle doit être conservée dans le capuchon en plastique fourni (rempli d'eau). Si le capuchon de stockage a été égaré, la sonde doit être conservée séparément dans un petit récipient en verre ou en plastique dont l'extrémité est immergée dans l'eau.

La sonde doit toujours se trouver dans un environnement hors gel.

Procédure de remplacement du tuyau et/ou du rouleau (valable pour 2 et 3 rouleaux)

Outils nécessaires :

- 1x clé Allen de 2,5 mm (***)
- 1x Tournevis

Suivre les étapes ci-dessous :

1. Ouvrir le couvercle de la pompe, le cas échéant.

2. Placer le rouleau comme sur l'image de l'étape 2 en le tournant dans le sens de la flèche.

3. Débloquer complètement le connecteur gauche du tuyau. Tourner le rouleau dans le sens de la flèche afin de libérer également le connecteur à droite.

4. Placer le rouleau comme sur l'image de l'étape 4 en le tournant dans le sens de la flèche. Dégager le rouleau à l'aide de la clé hexagonale pour dévisser le boulon. (*)

5-6. Retirer le rouleau à l'aide d'un tournevis ou d'un autre outil faisant levier.

7. Insérer le nouveau rouleau en faisant attention à la direction forcée de l'axe du moteur.

8. Placer le rouleau comme sur l'image de l'étape 8 en le tournant dans le sens de la flèche.

9. Fixer le rouleau avec le boulon à l'aide de la clé hexagonale.

10. Insérer le connecteur gauche dans le boîtier correspondant et faire passer le tuyau sous le guide du rouleau. Tourner le rouleau dans le sens de la flèche, tout en positionnant le tuyau dans la tête de la pompe, puis insérer le connecteur de droite dans son logement. (**)

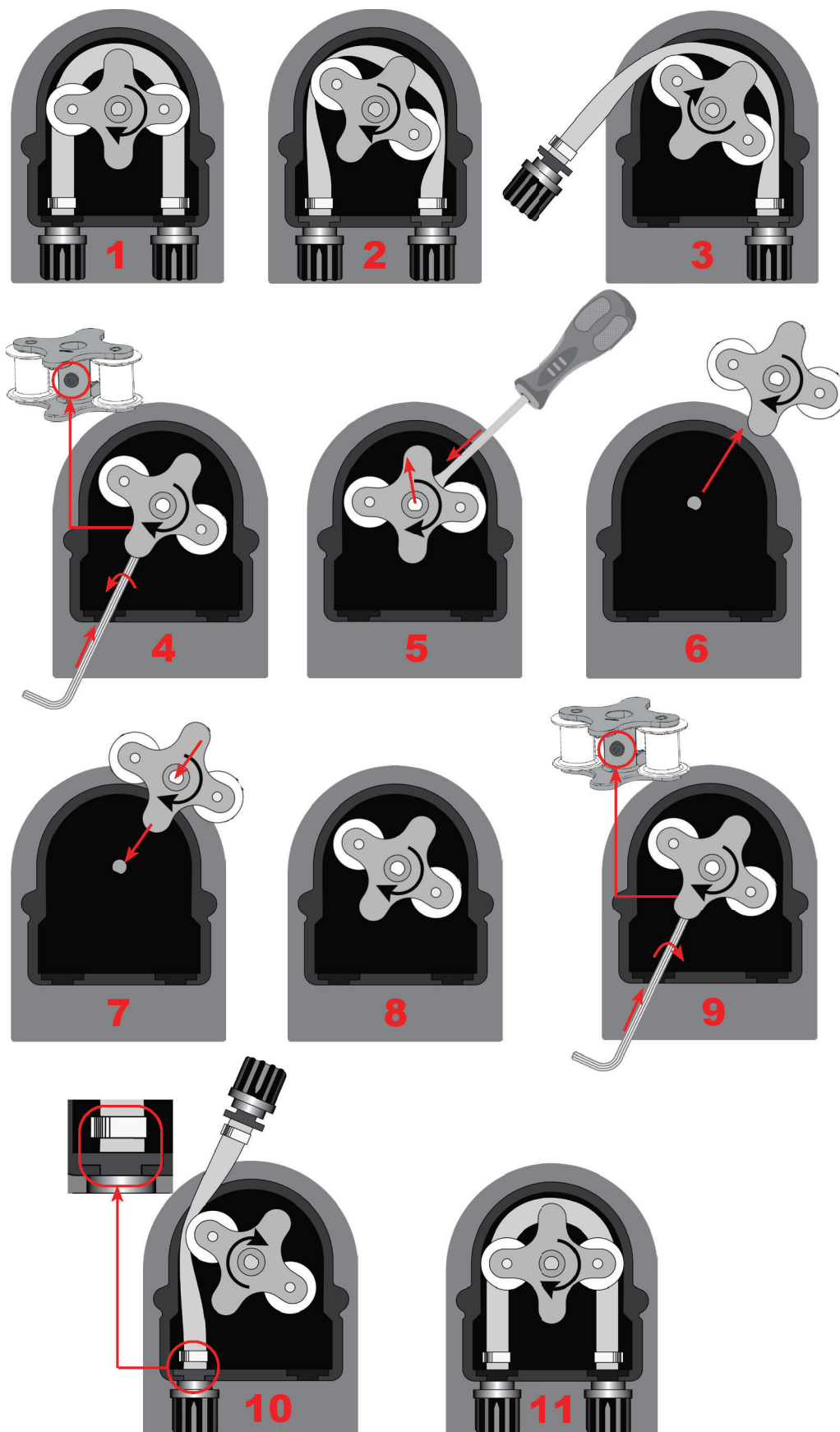
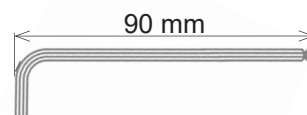
11. Fermer le couvercle de la pompe et appuyer fermement sur sa surface pour qu'elle soit correctement verrouillée en place, le cas échéant.

Remarques :

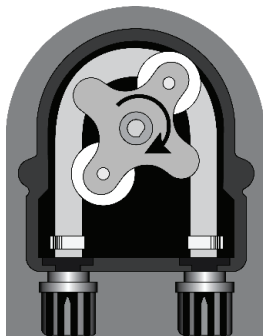
(*) Si vous ne souhaitez pas remplacer le rouleau, ignorer les étapes 4-7 et 9

(**) Veiller à ce que la tête du serre-câble soit orientée comme indiqué sur l'image de détail de l'étape 10.

(***) Clé Allen L= 90 mm et taille 2,5 mm



Stockage de la pompe après utilisation



Lorsque le dispositif de régulation doit être rangé, pomper de l'eau propre à travers le tuyau afin de le rincer.

Puis, placer le rouleau à 7h05, en le tournant dans le sens indiqué par la flèche circulaire.

Ces deux précautions faciliteront la réactivation ultérieure de l'unité.

10. INSTRUCTIONS POUR LA RÉOLUTION DES PANNES

Aucun affichage

Vérifier que l'interrupteur marche/arrêt est en position de marche.

Vérifier le câble de connexion entre l'écran et le boîtier de commande.

Vérifier l'alimentation électrique : 210-230V ~ 50 Hz.

Vérifier la méthode de dosage si l'alarme OFA se manifeste continuellement.

Vérifier la durée de vie de la sonde par la méthode d'étalonnage.

Vérifier le fonctionnement de la pompe par la fonction d'amorçage.

Si le problème persiste, contacter votre installateur/constructeur de piscine.

11. INFORMATIONS SUR L'ENVIRONNEMENT

Dispositions relatives aux déchets professionnels d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Conformément à la directive 2012/19/UE relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques, cette pompe doit être éliminée dans un site de tri des déchets.

==> pour plus d'informations, contacter votre revendeur.

Une bonne gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à la prévention des dommages causés à l'environnement et à la santé humaine.



GARANTIE LIMITÉE

Tous les produits HAYWARD sont couverts contre les défauts de fabrication ou les vices de matière pendant une période de garantie de **3 ans** à compter de la date d'achat. Toute demande de garantie doit être accompagnée d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat. Nous vous conseillons donc de conserver votre facture.

La garantie HAYWARD est limitée à la réparation ou au remplacement, au choix de HAYWARD, des produits défectueux, à condition qu'ils aient été soumis à une utilisation normale, conformément aux directives données dans leurs guides d'utilisation, que les produits n'aient pas été modifiés de quelque manière que ce soit et qu'ils aient été utilisés exclusivement avec des pièces et composants HAYWARD. La garantie ne couvre pas les dommages dus au gel et aux produits chimiques. Tous les autres frais (transport, main-d'œuvre, etc.) sont exclus de la garantie.

HAYWARD ne peut être tenue responsable de tout dommage direct ou indirect résultant d'une mauvaise installation, d'un mauvais raccordement ou d'un mauvais fonctionnement d'un produit.

Pour bénéficier d'une garantie et demander la réparation ou le remplacement d'un article, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Aucun équipement retourné à notre usine ne sera accepté sans notre accord écrit préalable.

Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

Les pièces d'usure de l'électrolyseur au sel énumérées ci-dessous doivent être entretenues en fonction de leur durée de vie estimée :

Jeu de joints d'étanchéité =	2 ans
Tuyau en Santoprene =	2 ans
Rouleaux =	2 ans

